

Repubblica Italiana

Regione Trentino-Alto Adige

MOZIONE

LA REGIONE DEVE USCIRE DA AIR ALPS

La compagnia aerea Air Alps è da anni in crisi e non si è dimostrata in grado di garantire nemmeno il volo a lei assegnato tramite gara pubblica, quello Bolzano-Roma. Per questo la Provincia di Bolzano le ha negato recentemente la certificazione di affidabilità, chiedendole i danni per il recente periodo di interruzione dei voli da Bolzano.

La Regione ha una sua partecipazione nella società Air Alps, partecipazione il cui valore è ormai ridotto al minimo. A questo punto sarebbe un paradosso se la Regione continuasse a far parte di una società che viene sanzionata dalla Provincia di Bolzano per l'interruzione del servizio erogato. La Regione deve dunque al più presto prendere le distanze da questa società che non solo versa in cattive acque, ma si è dimostrata inadeguata a fornire quel servizio che le è stato affidato tramite gara pubblica.

BESCHLUSSANTRAG

DIE REGION MUSS AUS DER GESELLSCHAFT AIR ALPS AUSSTEIGEN

Die Fluggesellschaft Air Alps steckt schon seit Jahren in der Krise und war nicht einmal imstande, den ihr mittels öffentlicher Ausschreibung übertragenen Flug von Bozen nach Rom zu gewährleisten. Aus diesem Grund hat sich die Provinz Bozen letzthin geweigert, der Gesellschaft ein Zeugnis auszustellen, in dem ihre Zuverlässigkeit bescheinigt wird, wobei sie zudem eine Schadenersatzklage wegen der vor kurzem erfolgten Unterbrechung des Flugdienstes ab Bozen eingereicht hat.

Die Region hält eine Beteiligung in der Gesellschaft Air Alps, deren Wert jedoch nunmehr auf ein Minimum geschrumpft ist. Es wäre paradox, wenn die Region weiterhin einer Gesellschaft angehören würde, die von der Provinz Bozen für die Unterbrechung des geforderten Dienstes zur Rechenschaft gezogen wird. Die Region muss dieser Gesellschaft daher so schnell als möglich den Rücken kehren, da diese nicht nur tief in der Krise steckt, sondern auch unfähig ist, den Dienst zu gewährleisten, der ihr durch eine öffentliche Ausschreibung zuerkannt worden ist.

Tutto ciò considerato,

**il Consiglio regionale
della Regione Trentino-Alto Adige**

nella seduta del 14 maggio 2013,
a maggioranza di voti legalmente
espressi,

impegna la Giunta regionale

a dismettere nel momento più
opportuno le proprie quote di
partecipazione nella società Air Alps,
uscendo definitivamente da questa
compagnia aerea.

All dies vorausgeschickt,

**verpflichtet der Regionalrat von
Trentino-Südtirol
den Regionalausschuss,**

in der Sitzung vom 14. Mai 2013,
mit mehrheitlich rechtsgültig
abgegebenen Stimmen,

seine Beteiligungsquote in der
Gesellschaft Air Alps im günstigen
Moment aufzulösen und aus dieser
Fluggesellschaft definitiv auszusteigen.

LA PRESIDENTE/DIE PRÄSIDENTIN
DEL CONSIGLIO REGIONALE/DES REGIONALRATES

- Rosa Zelger Thaler -

